



Chapter 6 (A)
Health certificate

Zdravstveno spričevalo

For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins,
for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community

Za obdelane lovske trofeje divjih ptic ter parkljarjev in kopitarjev, ki sestojijo samo iz kosti, rogov, kopit, krempljev, rogovja,
zobovja, kož, namenjene pošiljanju v Evropsko skupnost ali tranzitu skozi ⁽²⁾ njo

| COUNTRY/DRŽAVA | | | | Veterinary certificate to EU/Veterinarsko spričevalo Evropski uniji | | |
|--|----------------------|--|--------------|--|----------------------|--------------------------------|
| I.1 Consignor/Pošiljatelj Name/Ime: Address/Naslov: Tel. N/Tel. Številka: | | I.2 Certificate Reference Number/ Referenčna številka spričevala | | 1.2a | | |
| | | I.3 Central Competent Authority/Osrednji pristojni organ | | | | |
| | | I.4 Local Competent Authority/Lokalmi pristojni organ | | | | |
| I.5 Consignee/Prejemnik Name/Ime: Address/Naslov: Postal Code/Poštna koda: Tel. N/Tel. Številka: | | I.6 Person responsible for the consignment in EU/Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Name/Ime: Address/Naslov: Postal Code/Poštna koda: Tel. N/Tel. Številka: | | | | |
| I.7 Country of origin Država izvora | ISO code ISO koda | I.8 Region of origin Regija izvora | Code Koda | I.9 Country of destination Namembna država | ISO code ISO koda | I.10 |
| I.11 Place of origin/Kraj izvora/Območje nabiranja Name/Ime Approval number/Številka odobritve Address/Naslov: | | | | I.12 Place of destination/Namembni kraj Custom warehouse/Carinsko skladišče <input type="checkbox"/> Name/Ime Approval number/Številka odobritve Address/Naslov: Postal Code/Poštna koda: | | |
| I.13 Place of loading/Kraj natovarjanja | | | | I.14 Date of departure/Datum pošiljanja | | |
| I.15 Means of transport/Prevozno sredstvo Aeroplane/Letalo <input type="checkbox"/> Ship/Ladja <input type="checkbox"/> Railway wagon/Železniški vagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Other/Drugo <input type="checkbox"/> Identification/Identifikacija: Documentary references/Dokumentarne reference: | | | | I.16 Entry BIP in EU/Mejna kontrolna točka vstopa v EU I.17 No.(s) of CITES/Št. CITES | | |
| I.18 Description of commodity/Opis blaga | | | | I.19 Commodity code (HS code)/Koda blaga (CN koda) | | I.20 Quantity/Število/količina |
| I.21 | | | | I.22 Number of packages /Število pakiranj | | |
| I.23 Identification of container/seal number/Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke : | | | | I.24 Type of packaging /Vrsta pakiranja | | |
| I.25 Commodities certified for/Blago s spričevalom za: | | | | Other/Drugo <input type="checkbox"/> | | |
| I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Za transit v državo čez EU 3 rd country/Tretja država | | <input type="checkbox"/> | | I.27 For import or admission into EU Za uvoz ali dostop v EU | | |
| | | ISO code/ISO koda | | <input type="checkbox"/> | | |
| I.28 Identification of the commodities/Identifikacija blaga | | | | | | |
| Species/Vrsta (Scientific name/Znanstveno ime) | | Nature of commodity/Vrsta blaga | | Number of packages/Število pakiranj | | |

| | II.a. Certificate reference number/ Referenčna številka spričevala | II.b. |
|---|---|-------|
| <p>II.1. Health attestation/<i>Potrdilo o zdravstvenem stanju</i></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002⁽¹⁾, in potrjujem, da so zgoraj opisane lovske trofeje:</i></p> <p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p><i>bile zapakirane neposredno po obdelavi in pri tem niso bile v stiku z drugimi proizvodi živalskega izvora, ki bi jih lahko kontaminirali, v posameznih, prosojnih in zaprtih pakiranjih, za preprečitev kakršne koli naknadne kontaminacije;</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.2. in the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p>⁽²⁾ ali [II.2. v primeru lovske trofeje, ki sestojata samo iz kože:</p> <p>⁽²⁾ either [have been dried.]</p> <p>⁽²⁾ ali [so bile posušene;]</p> <p>⁽²⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p> <p>⁽²⁾ ali [so bile suho ali mokro nasoljene najmanj 14 dni pred pošiljanjem;]</p> <p>⁽²⁾ or [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EC border inspection post.]]</p> <p>⁽²⁾ ali [so bile suho nasoljene ali mokro nasoljene dne (datum) in se bodo v skladu z izjavo prevoznika prevažale z ladjo in bo prevoz trajal tako dolgo, da bodo nasoljene najmanj 14 dni, preden bodo prispele na mejno kontrolno točko ES;]]</p> <p>⁽²⁾ or [II.2. in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth :</p> <p>⁽²⁾ ali [II.2. v primeru lovske trofeje, ki sestojata samo iz kosti, rogov, kopit, krempljev, rogovja ali zobovja:</p> <p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p> <p><i>so bile prekuhane v vreli vodi v primernem obdobju za zagotovitev, da se odstranijo vse snovi, razen kosti, rogov, kopit, krempljev, rogovja ali zobovja; in</i></p> <p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p><i>so bile razkužene z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ, zlasti z vodikovim peroksidom v primeru delov, ki sestojata iz kosti.]</i></p> | | |
| <p>Notes/Opombe</p> <p>Part I/ Del I:</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Polje I.6: Oseba, odgovorna za pošiljko v EU: To polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu; lahko ga izpolnite, če gre za spričevalo za uvozno blago.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Polje I.12: Namembni kraj: To polje izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. Proizvodi v tranzitu so lahko skladiščeni samo v prostocarinskih conah, prostih skladiščih in carinskih skladiščih.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>Polje I.15: Navedite številko registracije (za železniške vagonne ali kontejnerje in tovornjake), številko leta (za letala) ali ime (za ladje) ter podatke v primeru razkladanja in ponovnega nakladanja.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Polje I.23: Za kontejnerje za razsutni tovar je treba prav tako navesti številko kontejnerja in številko zalivke (če je primerno).</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05. <i>Polje I.19: Navedite ustrezno oznako HS: 05.05; 05.06; 05.07 ali 97.05.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Polje I.26 in I.27: Izpolnite glede na to, ali gre za spričevalo za tranzit ali za spričevalo za uvoz.</i> Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>Polje I.28: za vrsto blaga navedite eno ali več od naslednjih možnosti: [kosti], [rogovi], [kopita], [kremplji], [rogovje], [zobovje], [kože].</i> <p>Part II/ Del II:</p> <p>(1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. <i>UL L 273, 10.10.2002, str. 1.</i></p> <p>(2) Delete as appropriate. <i>Neustrezno črtajte.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Podpis in žig morata biti drugačne barve kot tisk.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post <i>Opomba za osebo, odgovorno za pošiljko v EU: To spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.</i> | | |
| <p>Official veterinarian/Uradni veterinar</p> <p>Name (in capitals): <i>Ime (s tiskanimi črkami)</i></p> <p>Qualification and title: <i>Kvalifikacija in naziv</i></p> <p>Date: <i>Datum:</i></p> <p>Signature: <i>Podpis:</i></p> <p>Stamp: <i>Žig:</i></p> | | |